



LE CANADA

Ottawa, 11 Septembre 1883

LE BÉTAIL CANADIEN

L'honorable ministre de l'agriculture vient de recevoir de sir Charles Tupper des lettres qui font connaître les circonstances relatives à la récente tentative des autorités anglaises d'abattre deux chargements de bestiaux canadiens à leur arrivée à Liverpool.

Voici quels sont les faits. M. D. K., l'agent du département de l'agriculture à Liverpool, ayant informé sir Charles Tupper que le bétail arrivé sur le steamer Oregon avait été mis en embargo, sir Charles se rendit immédiatement auprès de M. Peel, secrétaire du conseil privé; là il apprenait que le professeur Duquid, chargé de l'inspection des bestiaux, avait fait rapport que ce bétail était attaqué de la fièvre du Texas.

Sir Charles demanda alors et obtint de M. Peel une lettre, adressée au professeur Duquid et lui enjoignant de donner à sir Charles tous les renseignements et facilités nécessaires pour faire une investigation de l'affaire. Pendant ce temps les propriétaires du bétail mis en embargo faisaient de leur mieux pour prouver que les animaux n'étaient pas atteints de la fièvre du Texas ou d'aucune autre maladie. Ils avaient obtenu en leur faveur les avis de plusieurs spécialistes éminents, mais les officiers impériaux persistaient dans leur résolution.

M. Montgomery, qui avait le plus grand nombre d'animaux, demandait que l'inspecteur impérial fit le choix de six têtes de bétail réputées les plus malades, de les abattre et d'en faire l'examen en présence des hommes de la science qu'il avait de son côté. Mais tout était inutile; les officiers du gouvernement anglais disaient ne pas pouvoir revenir sur leur décision, qui avait été communiquée au conseil privé.

Les choses en étaient restées à ce point lorsque sir Charles Tupper arriva sur les lieux et fit connaître au professeur Duquid et à l'inspecteur la mission dont il était chargé. Ceux-ci consentirent alors, sur production de la lettre de M. Peel qui enjoignait aux officiers impériaux de donner satisfaction à sir Charles, d'abattre six animaux et d'en faire un examen post mortem en présence des hommes de la science.

L'examen donna raison aux propriétaires de bestiaux, et M. le professeur Duquid, ainsi que l'inspecteur, admirent qu'ils s'étaient trompés. Les animaux étaient parfaitement sains. Sir Charles retourna immédiatement à Londres où il arrivait dans la nuit. Dès le matin, il se rendait auprès du Conseil privé qui après avoir discuté la question donna à ses officiers l'ordre de lever l'embargo sur les animaux canadiens.

Le résultat de cette décision est plus important qu'on ne le croyait d'abord, car il n'y avait pas seulement que les animaux arrivés sur l'Oregon qui étaient condamnés par le professeur Duquid, mais aussi ceux des steamers Lake Nepigon et Ontario. Si cette décision des inspecteurs impériaux avait été maintenue c'en était fait du commerce d'animaux canadiens en Angleterre, et une grande source de

richesses pour notre pays se trouvait tarie. Les expéditeurs canadiens, et les compagnies de transport transatlantique ont envoyé des lettres de remerciements à sir Charles Tupper pour le secours effectif qu'il leur a donné en cette circonstance.

L'ÉTAT DE NOS TROTTOIRS

Nous recevons des plaintes de toutes les parties de la ville concernant le mauvais état des trottoirs. La corporation les répare en différents endroits, il est vrai, mais pas suffisamment pour empêcher les accidents, ou plutôt de manière à les provoquer. C'est ainsi que le trottoir que l'on a réparé dans la rue York, mais que l'on a fait un pied plus élevé que le trottoir voisin a été cause, qu'hier, le père de M. Péchevin Chabot a fait une chute qui pourrait avoir des conséquences fatales. M. Chabot a des blessures graves à la figure et sous le menton, et on a dû le transporter chez lui presque inanimé. M. Chabot est âgé de 79 ans, et à son âge des lésions de ce genre, sans être mortelles, peuvent faire souffrir très longtemps.

On nous rapporte un autre accident arrivé à une dame Dallaire, sur la rue Cathcart. Dans ce cas-ci c'est un madrier cloué seulement, au milieu de manière à faire bascule, qui est la cause de l'accident; les madriers disposés de cette sorte sont nombreux dans les rues de la basse-ville. C'est la troisième fois que madame Dallaire est victime du mauvais état des trottoirs depuis quelques mois.

Il est du devoir de l'ingénieur de la cité de faire disparaître immédiatement la cause de ces plaintes, et surtout de veiller à ce que ses employés ne laissent pas un ouvrage dans un état qui soit cause d'accidents, comme pour le trottoir de la rue York.

Pendant qu'il est question de trottoirs, nous demanderons à l'ingénieur de la cité si c'est faire de l'économie que d'employer pour leur construction du madrier de deux pouces d'épaisseur. Nous ne le croyons pas, et l'expérience est là pour le démontrer; le madrier de trois pouces coûte plus cher mais dure plus longtemps.

LA MAISON DE FRANCE

L'origine de la maison d'Orléans remonte non à Gaston, fils d'Henri IV et frère de Louis XIII, mais à Philippe, le deuxième fils de Louis XIII et d'Anne d'Autriche et le frère de Louis XIV.

M. le comte de Paris, qui est aujourd'hui le chef de la maison de France, se trouve, par rapport à l'auteur commun, c'est-à-dire le roi Louis XIII—au même degré que M. le comte de Chambord, ainsi que l'établit la généalogie ci-après:

Table with 2 columns: LOUIS XIII and LOUIS XIV. Lists names of kings and their children in two columns.

PETITES NOTES

Les ministres sont en conseil aujourd'hui.

Sougraine et Pâquet subiront leur procès aux assises criminelles du mois d'Octobre à Québec.

La nomination du marquis de Lansdowne a été annoncée dans la Gazette Officielle d'Angleterre, du 28 août.

Une bénédiction de cloches a eu lieu, dimanche après midi, à Lachine. MM. Mousseau et Descarriers étaient au nombre des parains.

Le marquis de Lorne et le prince George ont visité aujourd'hui le musée géologique, la bibliothèque du Parlement et la galerie de peintures, à la Cour suprême. Le prince Georges parle très bien le français.

De Toronto, le gouverneur général et la princesse Louise se rendront à Québec, où ils séjourneront jusqu'au 2 octobre. Ils reviendront ensuite dans la capitale, où ils resteront jusqu'au 20 octobre.

George Johnston, un jeune Suédois qui avait volé une vache et qui pour la vendre, l'avait teinte en brun foncé, de rouge qu'elle était, a été condamné, samedi, à Toronto, à trois ans de pénitencier.

Nous avons reçu aujourd'hui des nouvelles de Monseigneur Duhamel qui poursuit en ce moment sa visite pastorale dans les cantons du nord. Monseigneur est en bonne santé et sera de retour à Ottawa vers le 18<sup>e</sup> ou le 20 de ce mois.

Les causes en contestation d'élections fédérales dans la province d'Ontario sont fixées pour argumentation comme suit:

Celle du comté de Lennox, à Napanee, mercredi, 10 octobre prochain.

Celle de Northumberland-ouest, à Cobourg, lundi 29 octobre prochain.

Celle de Huron-ouest, à Goderich, mardi 16 octobre prochain.

Nous avons annoncé, il y a quelques temps, que le jeune fils de M. C. E. Michaud, du département des Travaux Publics, s'était noyé dans la rivière Yamaska. Nous apprenons qu'une adresse de condoléance, signée par tous les employés de ce département, lui a été remise la semaine dernière. Cette marque de sympathie prouve bien que M. Michaud est entouré d'amis qui ont pris une vive part à une perte si douloureuse pour de tendres parents.

Un service sera chanté au Gesù, à Montréal, jeudi, à 7 1/2 h. A. M.

Nouvelles Générales

CURIOSITÉ SCIENTIFIQUE

Un Américain a imaginé une épingle de cravate qui n'a rien de banal.

La tête de l'épingle grosse comme une perle moyenne, est une lampe électrique.

Cette lampe est mise en communication par un fil invisible avec un accumulateur minuscule qu'il porte dans son gousset.

Cette étincelante petite lampe peut briller aisément pendant plus de quatre heures.

Les diamants sont bien pâles à côté de ce petit soleil.

ST JEAN PORT JOLI

Un ami de St-Jean, Port Joli, comté de l'Islet, nous écrit ce qui suit au sujet des travaux que le gouvernement fait exécuter au quai de cette paroisse:

"Le quai va recevoir une importante amélioration. Les travaux sont sous la direction de M. Aug. Gagnon, d'Ottawa, et progressent rapidement. Ils font honneur à l'habileté de M. Gagnon. Bien que les estimations aient été faites il y a près de deux ans, alors que les matériaux et la main-d'œuvre étaient moins chers qu'aujourd'hui, on pense néanmoins que le prolongement du quai, consistant en un bloc solide d'encaissement de 50

pièds, pourra être complété, grâce à la surveillance attentive de M. Gagnon, pour la somme comparative de dix mille dollars à la dernière session. Nous pouvons féliciter le gouvernement, et en particulier le département des travaux publics, du choix qu'il a su faire d'un homme aussi compétent dans ce genre d'ouvrage. Les travaux sont de première classe et d'une solidité à toute épreuve.

TROIS ARRESTATIONS

Depuis longtemps le sauvagement Sougraine réussissait à se cacher dans les bois en arrière du comté de Porineuf.

Jeudi dernier, il demandait l'hospitalité chez un cultivateur de Notre-Dame des Anges (Portneuf). Ce dernier, Melville Cayen, le reconnut parfaitement et le retint chez lui jusqu'à ce que Jean Cayen, Henri Lauzé, Eusèbe Léveillé et Edmond Gingras, avertis par sa femme, aient pu venir lui prêter main-forte. Sougraine, solidement garrotté, demeura sous la surveillance la plus sévère, jusqu'à ce que le grand constable Gale, prévenu par un télégramme fut rendu sur les lieux, accompagné du sergent Harpe.

Sougraine a été amené à Québec samedi après-midi et logé en prison. C'est un homme d'environ 45 ans et d'une taille de cinq pieds sept pouces. Son teint est très bronzé et il a le type abénaquis prononcé. On a rapporté son fusil, sa hache, son couteau et un petit sac qu'il portait sur son dos et qui renfermait quelques menus objets.

Il admet avoir eu des différends avec sa femme, mais prétend qu'elle s'est suicidée.

Peu après l'arrivée de Sougraine, samedi, arrivait à Québec, un autre prisonnier accusé lui aussi d'un crime affreux: le nommé Pâquet. Il avait été arrêté le même jour à Montréal, où il avait cherché refuge. C'est le détective mont. éalais Gladu qui a réussi à le dénicher dans un des logis de la rue St-Louis, où demeure un ancien citoyen de St-Sauveur, nommé Hamel.

Le détective Gladu est allé en personne livrer son prisonnier au colonel Vohl. La police de Québec, pour ne pas rester en dette avec lui, l'a aidé à faire l'arrestation d'un jeune homme du nom de Hypolite Dubois, accusé d'avoir donné des coups de couteau à un nommé Chamberland à Montréal le 14 juillet. On a trouvé Dubois chez son père à St-Sauveur, et le détective Gladu est retourné à Montréal avec sa nouvelle capture.

UN CONSEIL PAR JOUR

Nous cueillons la recette suivante dans le Journal d'Indre et Loire:

Avantage de tuer le poisson au sortir de l'eau—Les poissons frais de mer et d'eau douce qu'on mange en Hollande, sont supérieurs à ceux que l'on mange chez nous. On a donné autrefois la raison que voici:

Les Hollandais tuent le poisson au sortir de l'eau en lui faisant une légère incision longitudinale sous la queue avec un instrument bien affilé. Chez nous, au contraire, nous le laissons mourir lentement, et cette mort lente amollit le chair et les prédispose à l'altération.

Personne en effet ne mangerait d'un mouton ou d'un poulet mort de sa mort naturelle ou noyé. Pourquoi serions-nous moins délicat pour ce qui nage que pour ce qui marche et pour ce qui vole!

On pense qu'il serait bon de faire chez nous, sur des poissons de même espèce et placés dans les mêmes conditions, des expériences comparatives entre les deux procédés de France et de Hollande.

Restaurant Iroquois — Tel est le nom d'un restaurant tenu par M. Gédéon Gratton, près de la gare Union, Chaudières, où l'on peut se procurer des repas à très bon marché, et les meilleurs liqueurs. C'est certainement l'une des hôtels la mieux conduits sous tous les rapports, car M. Gratton, le propriétaire, et M. Paré, savent très-bien recevoir le public voyageur.

LA VALERIA empêche la chute des cheveux en trois jours. C'est le résultat de toutes les expériences qu'on en a faites. En vente chez C. O. Dacier, rue Sussex, chez E. D. Martin, rue Rideau, et chez tous les pharmaciens. Voir les certificats

TEMOIGNAGE CONVAINCANT

Je me suis démis l'épaule à la suite d'une chute, le 5 octobre 1881. Les docteurs furent appelés, mais ne purent remettre mon bras à son état naturel. Après 121 jours de souffrances atroces, j'allai à Boston, et à l'hôpital où je me rendis, le médecin réussit à me remettre le bras en position, mais les nerfs étaient tellement contractés que je ne pouvais plus que plier mon bras à angle droit. Les nerfs paraissaient être en fil d'acier; j'appliquai tous les remèdes ordinaires, de l'alcool et du vinaigre, du Brandy et de l'arnica, mais sans aucun effet marqué. Nous avions une petite quantité de votre arnica et liniment d'huile. C'est le remède qui a donné les meilleurs résultats. Je ne l'ai trouvé que dans une pharmacie et en petite quantité, et ayant demandé aux pharmaciens pourquoi ils ne gardaient pas ce remède, ils m'ont répondu qu'ils ne le gardaient pas car ce remède avait tant de valeur. Ils ont été tellement satisfaits de mon témoignage que depuis ils m'ont acheté et en ont vendu des quantités. Mais comme je ne pouvais attendre, vu que l'on parlait déjà de me mettre sous l'influence de l'Ether pour opérer sur mon bras et détendre les nerfs, j'ai préféré vous écrire immédiatement pour vous demander de m'envoyer six bouteilles, mais avant que la seconde fut épuisée, les nerfs étaient détendus et je pouvais me servir de mon bras avec facilité et sans douleur. Permettez moi de vous dire que nous nous servons habituellement de votre arnica et liniment d'huile comme remède pour les brûlures, écorchures, entorses, maux de reins et en général pour toutes les maladies externes et cela avec de meilleurs résultats qu'aucun remède ne peut donner. Mon médecin donne son entière approbation à ce remède.

Votre tout dévoué, REV. D. G. HUE, Pembroke, N. H.

Ayant souffert du Rhumatisme pendant longtemps, on m'a conseillé de faire l'essai de votre Arnica et l'huile d'Arnica. La première application me donna un soulagement immédiat, et maintenant je suis capable d'agir à mes affaires, grâce à votre médecine merveilleuse.

Je suis votre tout dévoué, W. L. DUBOIS, 218 rue St. Constance, Montréal. En vente chez C. O. DACIER, rue Sussex, Ottawa.



L'AMI DES PAUVRES.

PAIN KILLER

DE PERRY DAVIS.

GRIS INTERIEUREMENT, il guérit la Dysenterie, le Cholera, la Diarrhée, les Crampes et les Douleurs d'Estomac, les maladies du Foie, la Dyspepsie, les Indigestions, les Rhumes Soudains, la Toux, etc.

EMPLOYÉ À L'EXTERIEUR, il guérit le Panaris, les Engorgements, les Entorses, les Ulcères, les Brûlures, la Rhumatisme, le Neuralgie, les Douleurs dans les Membres et les Jointures, etc., etc.

En vente chez tous les Pharmaciens, 25c. et 50c. la Bouteille. Prenez Garde aux Imitations.

Advertisement for JOS. SENECALE, Entrepreneur de Pompes Funèbres, located at 265 and 261 Rue Dalhousie, Ottawa. The ad describes the services provided and mentions that the establishment is the most complete in the province of Ontario.

LA CH...

Depuis qu'on tend plus par des, et du devaient nager Niagara. R tentative le souvent été nous en dit

Dans le de revue Les De rateur parle mé John Tur a réussi à sa gara.

"Cet homme qui traversa toute la baie Island à Cast des vagues, p taverne de E vait en com sportsmen, d chutes du Ni ver, sain et dé delà de la ca on taxa de fo sition, mais J pas en démon voulait risqu présence d'un amateurs de g défi. On était la saison éti

Rendez-vous maine suivait ses partners gare, escortés la ville de Ne été prévenus naissances.

Dès le len Turner, mit s Il se déshab à un mètre de et, y prenant les tourbillons rapidement, e et quand il fu la chute, l'an son comble: o

Mais John T seur, s'était t au lieu de se les eaux, il g das plutôt que

Le saut était rut un instant corps, mais c s'étaient écoul la surface en de la rivière.

Les hurrahs accueillirent Turner avait g Il eut bien de ne plus ten fois; mais l'an placé en par cet insensé à r fois la même encore il ré-ass me ce fut autr ner disparut, son corps que croché à un tr sait dans la riv triste vie, car hommes de s la ville de New

A TRAV...

Contrat—M. tenu le contrat tion de l'égoût

—On a besoin turieres au Br Sparks.

Immigrants— sont arrivés, h de fer de l'Atla

—Sirop du l lager les doule fants—25c. par

Chancellerie— lerie est en s sous la présiden foot.

Taches — Les disparaissent r plo de la " Lot vint dans tout

A Ottawa—M entrepreneurs, arrivés à Ottaw d'examiner les la construction reaux que le ériger sur la ru

LA CHUTE NIAGARA

Depuis quelque temps l'on n'entend plus parler du capitaine Rhodes, et du jeune Français, qui devaient nager dans les rapides de Niagara. Rhodes devait faire sa tentative le 10 sept, s'il nous en souvient bien. Le télégraphe ne nous en dit rien ce matin.

Dans le dernier numéro de la revue Les Deux Mondes, un collaborateur parle comme suit d'un nommé John Turner qui, vers l'an 1848, a réussi à sauter les rapides Niagara.

"Cet homme, excellent nageur, qui traversait, sans être fatigué, toute la baie de New-York de Halles Island à Castle Garden sur la cime des vagues, par un soir dans une taverne de Bowery, où il se trouvait en compagnie de quelques sportsmen, de sauter par dessus les chutes du Niagara et de se retrouver, sain et sauf, dans la rivière au delà de la cataracte. Tout d'abord on taxa de folie une pareille proposition, mais John Turner ne voulut pas en démordre; il déclara qu'il voulait risquer l'expérience, et, en présence d'une pareille ténacité, les amateurs de gageure acceptèrent le défi. On était au mois de juin, et la saison était superbe cette année.

Rendez-vous fut pris pour la semaine suivante. John Turner et ses partenaires se rendirent au Niagara, escortés par tous les oisifs de la ville de New-York, qui avaient été prévenus par leurs amis et connaissances.

Dès le lendemain, l'audacieux Turner, mit son projet à l'exécution. Il se déshabilla le long des rapides, à un mètre de la grande cataracte, et, y prenant son élan, se jeta dans les tourbillons. On le vit descendre rapidement, entraîné par le courant, et quand il fut parvenu au bord de la chute, l'anxiété générale fut à son comble: on le crut perdu.

Mais John Turner, en habile nageur, s'était toujours tenu au dessus de l'eau, si bien que lorsqu'il fut entraîné par la masse géante, au lieu de se laisser immerger par les eaux, il glissa et fut porté en bas plutôt que roulé et écrasé.

Le saut était accompli; il disparut un instant par le poids de son corps, mais cinq secondes après s'étaient écoulées, qu'il revenait à la surface en regagnant la rive sud de la rivière.

Les hurrahs les plus frénétiques accueillirent ce triomphe, John Turner avait gagné son pari.

Il eut bien fait, le malheureux, de ne plus tenter Dieu une seconde fois; mais l'amour propre, très mal placé en pareille matière, poussa cet insensé à recommencer par trois fois la même expérience. Trois fois encore il réussit; mais la cinquième ce fut autre chose. John Turner disparut, et l'on ne retrouva son corps que vingt jours après accroché à un tronç d'arbre qui passait dans la rivière. Triste fin d'une triste vie, car Turner était un des hommes de sac et de corde de la ville de New-York."

A TRAVERS OTTAWA

Contrat.—M. James McLary a obtenu le contrat pour la construction de l'égoût de la rue Bank.

—On a besoin de 100 bonnes couturières au Broadway, No. 133 rue Sparks.

Immigrants.—Quinze immigrants sont arrivés, hier, par le chemin de fer de l'Atlantique.

—Sirop du Dr Coderre pour soulager les douleurs des jeunes enfants.—25c. par bouteille.

Chancellerie.—La cour de chancellerie est en session depuis hier, sous la présidence du juge Proudfoot.

Taches.—Les taches de la peau disparaissent rapidement par l'emploi de la "Lotion Persienne", en vente dans toutes les pharmacies.

A Ottawa.—MM. St-Louis et frères entrepreneurs, de Montréal, sont arrivés à Ottawa, hier, dans le but d'examiner les plans et devis pour la construction des nouveaux bureaux que le gouvernement fait ériger sur la rue Wellington.

—Les pilules de noix longues du McGale guérissent le mal de tête, etc.—25c. par boîte.

Bestiaux.—M. J. Devlin, commerçant d'animaux, a expédié, hier, par le chemin de fer St Laurent et Ottawa 150 bêtes à cornes pour le marché anglais.

—Avis aux hôteliers. N. A. Savard recevra dans quelques jours 50,000 cigares qu'il vendra pour l'escompte.

Ecoles séparées.—Il y aura assemblée du bureau des écoles séparées, ce soir, à l'hôtel de ville.

Avis.—Purifiez votre sang, fortifiez votre estomac, en faisant un usage régulier des "Amers Indigènes," et vous aurez le meilleur moyen de conserver votre santé.

Musée géologique.—Trois cents personnes ont visité le musée géologique depuis le 1er septembre.

—M. P. C. Auclair, No. 123 rue Sparks, a besoin de 100 bonnes couturières, paiement en argent. Adressez vous de suite au Broadway, et vous aurez de l'ouvrage.

Concert.—Un grand concert vocal et instrumental aura lieu à Brighton, Ont, demain soir. Les meilleurs amateurs d'Ottawa y prendront part.

—14 livres de sucre pour \$1 chez N. A. Savard.

—Souffrez vous d'indigestion, de constipation, de migraine, débarrassez-vous au plus tôt de ces infirmités en prenant du "Remède du Dr S. y."

Le marché.—Le marché était, ce matin, bien pourvu de fruits et de légumes de toutes sortes.

—Allez chez M. Laurent Duhamel, où vous trouverez toute espèce de viandes à aussi bon marché que par tout ailleurs.

Parti.—Un marchand de tabac de la rue Sussex, nommé Levy, a décampé, la semaine dernière, laissant un grand nombre de créanciers à Ottawa.

Un bon remède.—Pour les crampes, les douleurs dans l'estomac, dans les intestins, et pour les frissons, servez vous du Pain Killer de Perry Davis. Voyez l'annonce dans une autre colonne.

Accident.—Vers six heures, hier soir, un cocher à l'emploi de M. McCormack, marchand de farine, a reçu des blessures graves à la tête, en tombant de sa voiture, près de l'hôtel de ville.

—M. Laurent Duhamel a toujours à son étal des saucisses, jambons fumés et volailles, etc., à bon marché.

Soumissions.—Dix soumissions ont été envoyées jusqu'ici pour la construction des nouveaux édifices départementaux sur la rue Wellington. Chaque soumission est accompagnée d'un chèque de \$30,000.

Avis.—Pour le mal de dents, les brûlures, les coupures et le rhumatisme, servez vous du Pain Killer de Davis. Voyez l'annonce dans une autre colonne.

Ecole de danse.—Une trentaine d'élèves suivent les leçons de M. le professeur Trudel à sa salle de danse, rue Rideau.

Les directeurs de pensions, instituteurs et autres trouveront constamment, au magasin de musique de F. Boucher, 158, rue Sparks un choix varié de cantates pour distributions de prix, fin d'année, fêtes de supérieurs, visite de pasteur et d'évêque; ainsi qu'une splendide collection de romances françaises spécialement publiées pour Pensions.

Bonne pêche.—M. W. O. McKay est arrivé, hier soir, du lac Bernard où il était allé en excursion de pêche avec MM. Lemay, Laporte et quelques autres. Ces derniers ne reviendront que mardi prochain. La pêche que ces messieurs font est abondante. Dans une heure ils ont pris 200 livres de doré, brochet, achigan. Nos remerciements pour l'envoi de deux magnifiques achigans.

OTTAWA, ONT., 10 Juillet 1880

Cher Monsieur.—J'ai beaucoup de plaisir à recommander l'Elixir de Down, pour les rhumes, la toux, et toutes les affections des poumons, soit pour les enfants ou les adultes, car j'en ai fait usage pendant dix ans dans ma famille, et avec le plus grand succès. Nous en avons toujours à la maison, et nous croyons que chaque famille devrait en faire usage en suivant bien les directions; un grand bien résultera de son usage. Tout à vous, JOHN HILL.

Adresse et cadeau.—Plusieurs amis et membres de l'Union dramatique et musicale des Chaudières se sont réunis, hier, chez M. Marsan, directeur du club, et lui ont présenté, à l'occasion du 25e anniversaire de sa naissance, une adresse et un cadeau consistant en une magnifique pipe en merchaum et un pot à tabac. M. Marsan a répondu à l'adresse en termes heureux, et a procuré aux membres du club plusieurs heures agréables. Tous se sont retirés enchantés de la belle réception que leur a faite M. Marsan en cette circonstance.

—Lisez ceci avec attention: Toute personne désirent laisser son ordre, soit pour pantalon ou habillement, ferait bien de se hâter d'aller à l'établissement New-York, No. 523, rue Sussex, où M. J. L. Beaudry vient de recevoir de beaux tweeds, derniers patrons, tout laine, de quels il peut confectionner un habillement complet dans les derniers goûts pour la modique somme de \$10 seulement. Chacun est invité à examiner les marchandises; accueil bienveillant de la part du patron et des employés.

Disparu.—On nous annonce la disparition de M. Francis Thérien, voyageur, qui aurait eu lieu dans les circonstances suivantes: M. Thérien partait de chez lui mercredi dernier pour aller faire la descente d'une cage de bois jusqu'à la rivière des Prairies. Dans la nuit du jeudi au vendredi, la cage fut arrêtée près de terre au Long Sault. Pendant la journée les compagnons de M. Thérien remarquèrent qu'il divaguait quelquefois. Par mesure de prudence on recommanda à un jeune homme de veiller sur lui pendant la nuit de peur qu'il ne lui arrivât malheur. Mais le jeune homme céda au sommeil et le lendemain, on constatait que M. Thérien avait disparu. On a fait des recherches inutiles jusqu'à présent. On ne sait pas si M. Thérien s'est noyé ou s'il s'est enfoncé dans la forêt. Voici son signalement. Teint brun, et cheveux noirs; hauteur 5 1/2 pieds. M. Thérien avait emporté avec lui deux habillements, un brun et un gris. Le gris est son costume de travail.

Toutes informations seront reçues avec reconnaissance au numéro 235 rue St-Patrick, Ottawa, ou à l'évêché.

Bret Harte, dans l'un de ses jolis essais, parle d'une institutrice qui avait l'habitude de faire de longs excursions dans les forêts de pins de la Californie, rien que pour en respirer l'arôme. Ce traitement est plus efficace qu'on ne le croit communément. Les pins et les épinettes ont été d'un grand secours médical. Le sirop de gomme d'épinette rouge de Gray—préparation scientifique—produit les mêmes effets que le traitement dont nous venons de parler. Depuis vingt ans qu'il est en usage, il a donné les résultats les plus satisfaisants. Prix 25 et 50 cts. la bouteille.

COUR DE POLICE

[Présidence du juge O'Gara] Mary Hoham, accusée d'avoir laissé errer ses vaches dans les rues, est condamnée à \$2 d'amende et \$1 de frais ou huit jours de prison. Thomas James, trouvé ivre sur la rue Sparks, est condamné à \$10 d'amende et \$2 de frais ou trois semaines de prison. Thomas Taylor, accusé de désordre sur le marché de la basse-ville; cause remise à demain. Deux personnes, pour garder des chiens sans licences, sont condamnées à \$1 d'amende et les frais.

On Demande

UN INSTITUTEUR capable d'enseigner le français et l'anglais, pour le district scolaire No. 2, du Township de Aldfield. S'adresser, en donnant le salaire, à M. Xavier Leclerc, président des Commissaires d'Écoles, ou à M. James Moore, secrétaire-trésorier, Halvesen P. O., Aldfield, Aldfield, 6 sept. 1883.

COLLEGE D'OTTAWA.

Dirigé par les RR. PP. Oblats.

La rentrée des élèves est fixée au 5 Septembre.

Les nouveaux élèves qui désirent entrer comme externes doivent se présenter le

MARDI, 4 SEPTEMBRE,

(De 9 a.m. à Midi, et de 2 a 6 p.m.)

L'Examen d'admission aura lieu le

MERCREDI 5 SEPTEMBRE

A 9 heures (a.m.)

FRAIS D'ENSEIGNEMENT

PAR TERME DE 5 MOIS.

Cours classique.....\$15 00

Cours commercial..... 10 00

Cours préparatoire..... 7 50

Pour plus amples informations, consulter le Prospectus qui sera renvoyé sur demande.

Fête de la Confédération.

Ceux qui désirent louer des effets pour ce jour à l'entrepôt de meubles VARIETY HALL, voudront bien donner leurs commandes le plus tôt possible. Je puis fournir des couteaux, des fourchettes et des cuillères, de la vaisselle, des verres, des poêles, des chaises, des tables, et aussi tables pliantes et chaises de camp pour les piques-niques. La VARIETY HALL sera ouverte jusqu'à deux heures de l'après-midi lundi, le jour de la fête de la confédération

532 ET 534, RUE SUSSEX, J. BOYDEN, Ottawa, 7 décembre 1882.

SPRUCINE

Une des meilleures préparations offertes jusqu'ici au public, pour le soulagement immédiat et la guérison de la Toux, du Rhume, de la Bronchite, de l'Enrouement, de la Grippe et de toutes les maladies de la Gorge et des Poumons. A vendre partout à 25c et 50c la bouteille. B. E. MCGALE, Chimiste, Montréal.

1883.

Sirop des Enfants du Dr Goderre

Ce sirop est préparé avec l'approbation des professeurs de l'École de Médecine et de Chirurgie de Montréal, l'Académie de Médecine de l'Université du Collège Victoria.

Le sirop des enfants est supérieur à toutes les préparations calmantes offertes aux mères de famille pour conserver la santé de leurs enfants; il peut être donné avec la plus grande confiance aux enfants dans les cas suivants: Colique, Diarrhée, Dysenterie, Dentition douloureuse, insomnie, Toux, Rhume, Coqueluche, etc.

Demandez le Sirop du Dr GODERRE et n'en achetez point d'autre. En vente par tout le Canada et les Etats Unis.

PRIX, 25 Cts. LA BOUTEILLE, Seul propriétaire, B. E. MCGALE, Chimiste, Montréal 1a. 1883.

Pilules de Noix Longues Composées

De MCGALE Recouvertes en sucre. Pour la guérison certaine de toutes les affections bilieuses, torpeur du foie, maux de tête, indigestions, étourdissements et de toutes les malaises causés par le mauvais fonctionnement de l'estomac.

Ces pilules sont fortement recommandées comme étant un des plus sûrs et des plus efficaces remèdes contre les maladies plus haut mentionnées. Elles ne contiennent pas de mercure ni aucune de ses préparations. Tout en étant un puissant purgatif, pouvant être administré dans n'importe quel cas, elles ne contiennent aucune de ces substances délétères qui pourraient rendre préjudiciables à la santé des enfants ou des personnes âgées. Les PILULES DE NOIX LONGUES COMPOSÉES, DE MCGALE, sont préparées avec soin, avec un extrait concentré, tiré de la noix longue et combiné avec d'autres principes végétaux, de manière à les placer au premier rang parmi toutes les pilules stomachiques jusqu'à présent offertes au public.

B. E. MCGALE, Chimiste, Montréal 1a. 1883

THÉ!

Oscar McDonell, EPICIER ET MARCHAND DE VINS, 101, Rue RIDEAU, OTTAWA.

ON OFFRE

A une personne âgée une retraite pour l'hiver ou pour plus longtemps. Une personne convenable sera bien rémunérée. Envoyez nom et adresse à "A. L." bureaux du "Canada," rue Sussex, Ottawa, 11 sept., 1883.

GRANDE REDUCTION SUR LES PARAPLUIES, CAPOTS ET Circulaire de Caoutchouc CHEZ

H. L. COTE, 128, Rue Rideau.

P. S.—L'assortiment des chapeaux d'Automne est des plus complets, Sept. 1882 1a

Lotion Persienne

La LOTION PERSIENNE est la meilleure préparation connue jusqu'à présent contre le MASQUE, les ROUSSEURS, les ROUSURS ou toutes autres maladies de la peau. Cette préparation ne contient rien qui soit injurieux à la peau, et pour cette raison est recommandée d'une manière spéciale comme une excellente EAU DE TOILETTE.

Pas de bureau de toilette bien garni sans une bouteille de LOTION PERSIENNE.

En vente chez tous les pharmaciens. Dépôts en gros à Montréal, MM. LYMAN SONS & Co. KERRY WATSON & Co. H. SUGDEN EVANS & Co.

4 Jan. 1883. 1883

# GALLIEN & PRINCE

Négociants-Commissionnaires et Agents de Publicité

PARIS, 36, RUE LAFAYETTE, 36, PARIS

sont, pour la Publicité, les Correspondants de ce Journal.

Ils informent les lecteurs que, s'ils viennent en France, ils pourront prendre connaissance dans leurs bureaux, 36, rue Lafayette, des exemplaires les plus récents de ce journal dont le service leur est fait régulièrement par tous les paquebots.

La maison Gallien & Prince recevra toutes les lettres qui pourraient lui être adressées par des habitants du Canada voyageant en Europe, et les remettra ou les réexpédiera aux destinataires suivant les instructions qu'elle recevra.

La dite Maison étant aussi maison de commission, est à même d'exécuter, dans des conditions avantageuses, les ordres qui lui seraient adressés, principalement en tous articles portant une marque de fabrique connue : Parfumerie, Spécialités pharmaceutiques, Vins, Liqueurs, Fêtes et Conserves, Chocolat, Machines de tous genres, Voitures, Pianos, Orfèvrerie, Utensiles de toutes sortes, Bronzes, Librairie, etc. etc.

Suite ne sera donnée qu'aux commandes accompagnées de leur couverture ou d'une ouverture de crédit dans une maison de banque importante.

La Maison Gallien & Prince fournira du reste toutes explications ou renseignements aux personnes qui voudraient bien utiliser son intermédiaire.

## SIROP DE BLAYN

Aux Bourgeois de SAPIN et au Baume de TOLU. Ce SIROP, d'un goût agréable, est recommandé depuis 30 ans par les principaux Médecins de Paris, dans les Rhumes, Gripes, toux, Catarrhes, Maux de Gorge, Catarrhes pulmonaires, Irritations de l'estomac, des Viscères urinaires et de la Vessie. Pharm. BLAYN, 7, rue de Valenciennes, Paris. Dépôt à Québec : D. Ed. MORIN & Co., Pharmaciens-Christians, N. 4, r. St-Jean.

**TRESOR DE LA GORGE**  
Diplôme d'Honneur  
**PASTILLES de A. GICQUEL**  
Au CHLORATE de POTASSE  
Le remède héroïque par excellence pour combattre les Maux de Gorge, Extinction de Voix, Amygdalite, Epithésis, Angines, Garganes de la Bouche, Salivation mercurielle, Scorbut, etc. sans contredire le

**CHLORATE de POTASSE**  
(Sel de BERTHOLLET)  
Les propriétés médicales de tous les pays, telles que MM. les Drs Trousseau, Pichon, Blache, Barthez, Bergeron, Demarquay, Fournier, Stradely, Faguet, etc., ont prouvé ce produit.

Les PASTILLES GICQUEL sont le médicament sur lequel on a le plus de droit de compter pour la guérison des Affections des manducates de la BOUCHE et de la GORGE. Contre les Aphéses, l'Épithésis, les Irritations des Amygdales, du Pharynx et du Larynx, leurs effets sont surprenants.

Avec l'emploi des PASTILLES GICQUEL, le traitement mercurel, si indispensable pour certaines affections, peut être continué longtemps. Et dans les Affections des Glandes, l'usage de ces Pastilles amène une amélioration immédiate et assure une prompt guérison.

PARIS, A. GICQUEL, N° 111, r. de Valenciennes, PARIS  
Dépôt à Québec : D. Ed. MORIN & Co., N° 4, r. St-Jean.

SE DEFIER DES CONTREFAÇONS et des Imitations.

**LE SEUL VIN**  
à l'Extrait  
de FOIE de MORUE  
dont l'emploi  
donne les mêmes résultats  
que celui de  
l'HUILE de FOIE de MORUE  
est

**CHEVRIER**

EXIGER LA SIGNATURE CHEVRIER.

Dépôt à Québec : D. Ed. MORIN & Co., Pharmaciens-Christians, N. 4, r. St-Jean.

**CHEMIN DE FER**  
**Canada Atlantique**  
A partir du Samedi, 7 Juillet 1883.  
**BILLETS DE RETOUR**  
ENTRER  
**OTTAWA et MONTREAL,**  
seront en vente sur cette ligne pour le PRIX D'UN SEUL VOYAGE, Bons pour partir le SAMEDI, pour revenir le lundi suivant.

D. C. LINSLEY, Gérant.

**J. B. ARIAL,**  
PEINTRE,  
DÉCORATEUR,  
TAPISSIER  
ET VITRIER,  
MARCHAND DE  
PEINTURE  
ET DE VITRES,  
526 RUE SUSSEX  
(Vis-à-vis le magasin de G. C. Egan et Cie),  
OTTAWA

M. ARIAL se charge de toute commande dans sa ligne d'affaires; il surveille lui-même toutes les opérations de sa boutique, et ses prix sont raisonnables.

Les propriétaires trouveront un grand avantage en le favorisant de leurs commandes  
17 mars 1883

—Faites l'essai de la VALENTIA. C'est la meilleure pommade contre la chute des cheveux et la Calvitie. En vente chez C. O. DACIER, Pharmacien, rue Sussex.

**Philbert et Archambault,**  
**PEINTRES, TAPISSIERS**  
**ET DÉCORATEURS,**  
No. 117, Rue St-André,  
—OTTAWA.

Ouvrages de toute sorte faits à ordre dans le plus court délai avec élégance et promptitude. Tout ouvrage garanti. Une visite est sollicitée  
16 Juin 1883.

**NOUVELLE ENTREPRISE**  
LA MANUFACTURE DE  
**CADRES D'IMAGES**  
OUVERTE AU  
No. 70, Rue Rideau.

Offre des avantages spéciaux à ceux qui veulent faire encadrer des gravures ou dorer des cadres.  
Les ouvriers attachés à l'établissement sont de première force. On garantit l'ouvrage. Nous avons tout un assortiment de Photographies à 5 cents et 10 cents. Pour le prix et la qualité nous défions toute concurrence.  
N.B.—Nous vendons de magnifiques Chromes payables par versements hebdomadaires, nouveau système qui permet à tout le monde de garnir un salon ou une chambre à coucher, sans presque s'en apercevoir.

**THOS. DAVEY,**  
Ottawa, 16 août 1882. 1an.

**LIBRAIRIE FRANÇAISE**  
**D'OTTAWA.**

Je soussigné prends la liberté d'annoncer à MM. les Instituteurs et Institutrices, que je puis leur fournir tous les livres d'écoles en Français et en Anglais, ainsi que les autres articles requis pour les classes, tel que

**PAPIER, PLUMES, ENCRE, CRAYONS, ARDOISES, etc.**

Une visite est sollicitée.

**P. C. GUILLAUME**  
LIBRAIRE,  
No. 445, Rue Sussex  
1er Sept. 1882 1a

**Chevaux**  
AGENT A OTTAWA : C. STRATTON.  
Bois des rues Dalhousie et Saint-Patrick

**A VIS.**—Les médecines ci-dessus, célèbres dans tout le Canada pour leur efficacité, ne se trouvent que chez M. C. STRATTON. Je mets donc le public en garde contre les contrefaçons.

**T. ALEXANDER.**  
0 Nov. 1882 1a

**A. PHILIPPE E. PANET, L. B.**  
Solliciteur, Procureur, Notaire, etc.  
BUREAU :  
Coin des Rues RIDEAU ET SUSSEX,  
OTTAWA.  
Entrée : sur la rue Sussex.  
1er juin 1883. 1a

**A WHOLESOME CURATIVE.**  
**NEEDED IN**  
**Every Family.**

AN ELEGANT AND REFRESHING FRUIT LOZENGE for Constipation, Biliousness, Headache, Indisposition, &c. &c. SUPERIOR TO PILLS and all other system-regulating medicines. THE DOSE IS SMALL, THE ACTION PROMPT, THE TASTE DELICIOUS. Ladies and children like it.

Price, 20 cents. Large boxes, 50 cents.  
**SOLD BY ALL DRUGGISTS.**

**Chemin de Fer Canadien du Pacifique**  
**DIVISION DE L'EST.**  
**L'ANCIENNE LIGNE TOUJOURS EN AVANT.**  
**OTTAWA A MONTREAL**  
**EN**  
**DEUX HEURES**  
et cinquante-cinq minutes.

**ARRANGEMENT D'ÉTÉ—A Partir de**  
**Lundi, 9 Juillet 1883.**

TABLEAU DES HRS.	Express local.		Express de vitesse.	
	a.m.	p.m.	a.m.	p.m.
Quitte Ottawa.....	8 15	4 30	8 40	4 40
Arr. à Montréal.....	12 15	7 25	10 40	7 30
Quitte Montréal.....	7 00	8 45	7 30	8 30
Arrive à Ottawa.....	11 20	11 40	8 30	8 30

**SUR CETTE ROUTE SE DÉROULE**  
LE  
**GRAND PANORAMA DU CANADA,**  
Elle est équipée avec les meilleurs wagons passagers du monde, et les plus riches chars palais dans l'Amérique.

En connection à Montréal avec les trains de chemins de fer et les vapeurs pour Québec, le Saguenay, Halifax, Saint-Jean, les Montagnes Blanches, Boston, et tout les points dans la Nouvelle-Angleterre.

Les trains pour L'OUEST quitteront Ottawa  
7.01 a.m.—Train mixte pour Matta va et les points locaux de l'ouest.  
12.00 p.m.—Train express à grande vitesse direct, pour Perth, Brockville, Toronto, Detroit, Chicago et tous les points de l'ouest et aussi pour Pembroke et tous les points du haut de la rivière Ottawa.  
4.20 p.m.—Trains express de l'après-midi, pour Almonte, Renfrew, Pembroke et tous les stations intermédiaires, faisant connection à la jonction de Carleton avec les trains mixtes pour Brockville et les stations intermédiaires.  
11.00 p.m.—Train express du soir, tous les jours, y compris le dimanche, avec char d'ortoir, pour Perth, Brockville, Toronto, Detroit, Chicago et tout les points de l'ouest.

Les trains circulent d'après l'heure de Montréal.  
Pour les billets, le prix du passage, le siège dans le char-salon, la table des heures et autres informations concernant les passagers, s'adresser au bureau des billets.

**36 RUE ELGIN.**  
GEO. W. HIBBARD,  
Assistant-Agent-Général des Passagers.  
ARCHER BAKER,  
Surintendant-général  
W. C. VANHORNÉ,  
Administrateur-général

**Poudres de Condition d'Alexandre**  
**BOULES POUR les ROGNONS**  
ET AUTRES  
**MÉDECINES CÉLÈBRES**  
POUR LES

**CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL**  
82—ARRANGEMENTS D'HIVER—83

A partir de LUNDI, le 4 DECEMBRE, les trains voyageront tous les jours (dimanches exceptés) comme suit :

Départ de la Pointe Lévis..... 8.10 a. m.  
Arrivés à la Rivière du Loup..... 12.55 p. m.  
do Trois Pistoles..... 2.05 p. m.  
do Rimouski..... 3.49 p. m.  
do Campbellton..... 5.35 p. m.  
do Dalhousie..... 9.15 p. m.  
do Bathurst..... 11.17 p. m.  
do Newcastle..... 11.52 p. m.  
do Moncton..... 4.00 a. m.  
do Saint-Jean..... 7.30 a. m.  
do Halifax..... 12.45 a. m.

Le train se raccorde à "la Courbe des Chaudières" avec le train du Grand-Tronc quittant Montréal à 10 p. m.

Les trains d'Halifax et Saint-Jean se rendent à destination le dimanche.

Les trains quittant Halifax à 2.45 p. m. Saint-Jean à 7.25 p. m., arrivant à Montréal à 6.05 a. m. en se raccordant à la Courbe des Chaudières avec le Grand-Tronc à 9.25 p. m., restent à Campbellton le dimanche.

Le char Pullman qui part de Montréal les lundi, mercredi et vendredi se rend directement à Halifax, et celui qui part le mardi, le jeudi et le samedi se rend à Saint-Jean.

Pour billets et tout arrangement concernant le fret et les passagers, s'adresser à R. C. W. MacQUAIG, Agent.

D. POTTINGER,  
Surintendant général,  
Ottawa, 19 Déc 1882 1a

**J. A. POMINVILLE,**  
**BOUCHER,**  
Etal No. 14, Marché By, Ottawa

A toujours à son Etal un assortiment complet de

**Viandes de premier Choix,**  
Telles que BŒUF,  
MOUTON,  
VEAU,  
AGNEAU,  
LARD SALE,  
LARD FRAIS, SAUCISSES, etc., etc.,  
A des prix qui défont toute compétition.

Une visite est sollicitée.  
Ottawa, 28 mars 1883 1an

**CHISHOLM & Co.**  
Propriétaire.

**MAGASIN D'HABITS**  
NOTRE ASSORTIMENT DE  
**CHAPEAUX D'ÉTÉ DE TOUTES SORTES**  
est des plus considérables et comprend toutes les nouveautés.

Notre assortiment est même trop considérable, nous voulons le diminuer en  
**VENDANT A BON MARCHÉ.**

NOTRE ASSORTIMENT DE  
**CHEMISES**  
de toute description, est le plus considérable qui soit en cette ville.

**Nos Prix sont des plus Populaires.**

**VARIÉTÉ PRESQU'INFINIE DE**  
**COLS,**  
GRAVATES,  
MOUCHOIRS,  
GANTS,  
BAS,  
CHAUSSETTES,  
LINGE DE CORPS, etc.

**277, RUE WELLINGTON,**  
**C. Gagné et Cie**  
5 mars, 1882 1a

**LORNE MILLINERY HOUSE.**  
**39, Rue SPARKS**  
(En face de l'hôtel Russell.)

Est le premier assortiment de modes d'Ottawa en fait de

**CHAPEAUX ET COIFFURES**  
dans les derniers goûts et de haute nouveauté.

**PRIX MODÉRÉS.**

Nous avons une grande variété de formes de chapeaux que nous pouvons garnir à demande et dans un court délai. Nous employons les meilleurs modistes dans la ville d'Ottawa.

**CHISHOLM & Co.**  
Propriétaire.

**Chemin de fer du Nord**  
A PARTIR DE  
**LUNDI, 25 Septembre 1883.**  
Les trains circuleront comme suit :

	Mixte.	Malle.	Express
Départ d'Hochelega pour Québec.....	4.00 a.m.	3.00 p.m.	10.00 p.m.
Arrivés à Québec.....	7.00 p.m.	9.50 p.m.	6.30 a.m.
Départ de Québec pour Hochelega.....	5.20 a.m.	9.10 a.m.	10.00 p.m.
Arrivés à Hochelega.....	8.30 p.m.	4.00 p.m.	6.30 a.m.
Départ d'Hochelega pour St. Félix de Valois.....	5.15 p.m.	.....	.....
Arrivés à St. Félix de Valois.....	8.20 p.m.	.....	.....
Départ de St. Félix de Valois.....	5.20 a.m.	.....	.....
Arrivés à Hochelega.....	8.50 a.m.	.....	.....

Sur tous les Trains pour Passagers il y a des magnifiques Chars-Palais et des Chars-Dortoirs élégants sur les Trains de Nuit.

Les trains du Dimanche partent de Montréal et Québec à 4 p. m.

Les Trains circulent d'après l'heure de Montréal, et quittent la Station du Mile-End dix minutes plus tard qu'à Hochelega.

En connection avec le chemin de fer du Pacifique Canadien pour Ottawa.

**BUREAU GÉNÉRAL :** Québec.  
**BUREAU DES BILLETS :** Nos. 13 Place d'Armes, et 202 Rue Saint-Jacques, Montréal.

**QUEBEC :** Vis-à-vis l'hôtel Saint-Louis.  
**OTTAWA :** Chemin de fer du Pacifique Canadien.

A. DAVIS,  
Surintendant.

P.S.—Notez le changement des heures de l'indicateur du chemin de fer du Nord, qui devient en force le 25 courant.  
1er Déc. 1882 1a

**IMPORTANT!**  
**Attention! Attention**  
A LA  
**MAISON de BIJOUTERIES**  
DE  
**E. VEZINA**  
(Ancienne maison BRUCE et VEZINA)  
**536, RUE SUSSEX**

J'invite mes amis et le public en général à venir visiter mon nouvel assortiment de bijouteries, tels que montres en or et en argent, chaînes, boucles d'oreilles, épingles, bagues, jones, colliers, etc., à des prix qui défont toute compétition.

DE PLUS  
Je suis en mesure de restaurer et réparer toutes les commandes qu'on voudra bien me confier. N'oubliez pas la place.

**E. VEZINA,**  
No. 536, RUE SUSSEX,  
Porte Voisine de M. J. Boyden  
(VARIETY HALL.)  
11 avril 1883.

**MACHINES A COUDRE**  
Le plus grand assortiment de Machines à Coudre des

**MELLEURES FABRIQUES**  
et aux conditions les plus faciles, comprenant (pour usage domestique)  
Royal, Wilson, Stewart, Wood, Wanser, New Stewart, White, Wheeler et Wilson.

(Machines à Coudre pour fabrique)  
Wanzer D et F.

Singer de Wilson No. 2.  
Machines de Pearson pour coudre avec le fil ciré et avec le brai dur.

Machines de Jones à rapiécer pour es fabricants de chaussures.

**R. W. MARTIN**  
36, Rue Rideau.  
10 Sept. 1882 1a

**J. COURSO**  
Soliciteurs de B  
Dessins de Fa  
de Commer  
Agences et Corres  
Unis, en Angleterr  
**J. COURSO**  
CH  
Vis-à-vis et bureau  
B. P.—Boîte 68,  
24 Fév. 1883

**CHINA TEA**  
59, Rue

FÈVES DE LIMA  
FROMAGE DE R  
NANAS EN CA  
NOUVEAUX PO  
PAPOMA (déliet  
CEREALES AMER  
pour déjeuner)  
ONIONS ESPAGN  
RAISIN MALAGA  
BEURRE MOULE  
VINS LIQUEUR  
rieure.

**W. W.**  
Epicer et Ma  
1er Oct. 1882

Le plus grand  
contre le RHUME,  
ME, LA BRONCH  
DE VOIX, L'ENRO  
AFFECTIONS DE

Préparé avec la m  
nette rouge (goût  
adouçissant, ex pecto  
périeure à n'impor  
offerte pour la gu  
ci-dessus énumérées.  
tisique de la gomme  
nette rouge—surem  
du plus grand prix  
médecine.

Tout le  
monde a  
entendu  
parler des  
effets prod  
gigantes des  
épinettes et  
des pins  
dans les  
cas de ma  
ladies des  
poumons.  
En France  
les méde  
cins enco  
voient ré  
gu lièr  
ement leu  
patients  
pris de  
phthisie  
dans les  
forêts de  
pins et  
leur  
prescrire  
une infu  
sion faite  
des bour  
geons d'é  
pinette

Son efficacité re  
soulagement de ce  
bronchite, et son e  
psichique dans la  
des obstinés sont  
du public en géne  
Vendu par tous les  
tables. Prix 25 cts.  
Les mots "Sirop  
rouge de Gray" con  
enregistré de dom  
et d'écritures sont au  
**KERRY WA**  
Pharmac  
Seuls proprié  
nov. 1882

**CHINA TEA**  
59, Rue

FÈVES DE LIMA  
FROMAGE DE R  
NANAS EN CA  
NOUVEAUX PO  
PAPOMA (déliet  
CEREALES AMER  
pour déjeuner)  
ONIONS ESPAGN  
RAISIN MALAGA  
BEURRE MOULE  
VINS LIQUEUR  
rieure.

**W. W.**  
Epicer et Ma  
1er Oct. 1882

Le plus grand  
contre le RHUME,  
ME, LA BRONCH  
DE VOIX, L'ENRO  
AFFECTIONS DE

Préparé avec la m  
nette rouge (goût  
adouçissant, ex pecto  
périeure à n'impor  
offerte pour la gu  
ci-dessus énumérées.  
tisique de la gomme  
nette rouge—surem  
du plus grand prix  
médecine.

Tout le  
monde a  
entendu  
parler des  
effets prod  
gigantes des  
épinettes et  
des pins  
dans les  
cas de ma  
ladies des  
poumons.  
En France  
les méde  
cins enco  
voient ré  
gu lièr  
ement leu  
patients  
pris de  
phthisie  
dans les  
forêts de  
pins et  
leur  
prescrire  
une infu  
sion faite  
des bour  
geons d'é  
pinette

**CHINA TEA**  
59, Rue

FÈVES DE LIMA  
FROMAGE DE R  
NANAS EN CA  
NOUVEAUX PO  
PAPOMA (déliet  
CEREALES AMER  
pour déjeuner)  
ONIONS ESPAGN  
RAISIN MALAGA  
BEURRE MOULE  
VINS LIQUEUR  
rieure.

**W. W.**  
Epicer et Ma  
1er Oct. 1882

Le plus grand  
contre le RHUME,  
ME, LA BRONCH  
DE VOIX, L'ENRO  
AFFECTIONS DE

Préparé avec la m  
nette rouge (goût  
adouçissant, ex pecto  
périeure à n'impor  
offerte pour la gu  
ci-dessus énumérées.  
tisique de la gomme  
nette rouge—surem  
du plus grand prix  
médecine.

Tout le  
monde a  
entendu  
parler des  
effets prod  
gigantes des  
épinettes et  
des pins  
dans les  
cas de ma  
ladies des  
poumons.  
En France  
les méde  
cins enco  
voient ré  
gu lièr  
ement leu  
patients  
pris de  
phthisie  
dans les  
forêts de  
pins et  
leur  
prescrire  
une infu  
sion faite  
des bour  
geons d'é  
pinette